

Works - translated**Englisch***Drama***1980 - 1989**

(Englisch [1999] ; ; Original: The Other Shore : Plays [1986])

1990 - 1999

(Englisch [1985] ; ; Original: Wild Man : A Contemporary Chinese Spoken Drama [1990])

Fugitives (Englisch: ; Original: La fuite [1992])

Prose: Fiction

(Englisch: ; Original: One Man's Bible)

1980 - 1989

(Englisch: ; Original: A pigeon called red beak [1985])

1990 - 1999

Soul Mountain (Englisch [2001] : Mabel Lee; Original: ling shan [1990])

Prose: Non-fiction

(Englisch: ; Original: Contemporary Technique and National Character in Fiction)

1990 - 1999

(Englisch: ; Original: The Voice of the Individual [1995])

(Englisch: ; Original: Without isms [1995–96])

French*Drama***1980 - 1989**

L'autre rive (French: ; Original: The Other Shore : Plays [1986])

1990 - 1999

Au bord de la vie (French: ; Original: sheng si jie [1991])

Le somnambule (French: ; Original: ye you shen [1993])

*Prose: Fiction***1990 - 1999**

(French: ; Original: Une canne à pêche pour mon grand-père [1995])

La montagne de l'âme (French [1995] ; ; Original: ling shan [1990])

Le livre d'un homme seul (French [2000] ; ; Original: Yige ren de shengjin [1999])

German*Drama***1980 - 1989**

Alarmsignal (German : ; Original: juehui xin hao [1982])

Blumenbohne (German : ; Original: huadou [1985])

Das Andere Ufer (German [1988] : Renate Orywa; Original: bi'an [1986])

Der Kabala Pass (German : ; Original: kabala shankou [1984])

Der Nachahmer (German : ; Original: mofangzhe [1984])

Der Wilde Mann (German : ; Original: yeren [1985])

Die Busstation (German [1988] : Wolfgang Kubin; Original: Chezhan [1983])

200.1831

Die Stadt der Toten (German : ; Original: mingcheng [1989])

Monolog (German : ; Original: dubai [1985])

Schutz vor dem Regen (German : ; Original: duoyu [1984])

Von der Schwierigkeit, zu gehen (German : ; Original: xinglu nan [1984])

1990 - 1999

An der Grenze zwischen Leben und Tod (German [1992] : Mark Renné; Original: sheng si jie [1991])

Bibel der Berge und der Meere (German : ; Original: shan hai jingzhuan [1994])

Der Nachtschwärmer (German : ; Original: ye you shen [1993])

Die Flucht (German : ; Original: taowang [1990])

Flucht (German [1992] : Helmut Forster-Latch; Original: La fuite [1992])

200.1903

JA oder/und NEIN (German [1998] : Sascha Hartmann; Original: duihua yu fanjie [1993])

200.1921

Langsame Variation über sämtliche Laute (German : ; Original: shengsheng man bianzou [1990])

Vier Quartette für ein Wochenende (German : ; Original: Quatre quators pour un week-end [1997])

Prose: Fiction

1980 - 1989

Auf dem Meer (German [2000] : Natascha Vittinghoff; Original: haishang [1982])

200.1891

Auf der Strasse (German : ; Original: lushang [1982])

Blumenbohne (German : ; Original: huadou [1984])

Blumenring (German : ; Original: huahuan [1983])

Demütigung (German : ; Original: wuru [1985])

Der Krampf (German [2001] : Natascha Vittinghoff; Original: gei wo laoye mai yugan - 2 [1989])

200.1891

Der Schuster und seine Tochter (German : ; Original: xiejiang he ta de nüer [1983])

Dort ist der Gelbe Fluss (German : ; Original: he nabian [1983])

Eine Fischerangel für meinen Grossvater (German : ; Original: gei wo laoye mai yugan [1986])

Eine Schwalbe genannt Rote Lippen (German : ; Original: yayou zhi gezi jiao hong chuner [1984])

Eine Schwalbe genannt Rotschnabel (German : ; Original: you zhi gezi jiao hong chuner [1981])

Freund (German [1986] : Helmut Forster-Latsch & Marie-Louise Latsch; Original: pengyou [1981])

Fünfundzwanzig Jhare (German [2001] : Natascha Vittinghoff; Original: gei wo laoye mai yugan - 1 [1989])

200.1891

Im Park (German : ; Original: gongyuanli [1985])

Mutter (German [2001] : Natascha Vittinghoff; Original: muqin [1983])

200.1891

Nach 25 Jahren (German : ; Original: ershiwu nian hou [1982])

Nächtliche Gespräche an der Jinghua (German : ; Original: Jinghua yetan [1987])

Ohne Titel (German : ; Original: wuti [1985])

Regen, Schnee und andere (German : ; Original: yuxue ji qita [1981])

Stern in der eisigen Nacht (German : ; Original: hanye de xingchen [1980])

Tempel der Güte (German : ; Original: yuan'en [1983])

Verkehrsunfall (German [1989] : Almuth Richter; Original: chehuo [1985])

1990 - 1999

Augenblick (German : ; Original: shunjian [1991])

Das Buch eines einsamen Menschen (German [2004] : Natascha Vittinghoff; Original: Yige ren de shengjin [1999])

200.1991

Der Berg der Seele (German [2001] : Helmut Forster-Latsch, Marie-Loise Latsch u. Gisela Schneckmann; Original: ling shan [1990])

200.1901

Der Berg der Seele (German [2001] : Helmut Forster-Latsch, Marie-Loise Latsch u. Gisela Schneckmann; Original: ling shan [1990])

200.0001

Prose: Non-fiction

Nächtliche Wanderung. Reflektionen über das Theater (German [2000] : Martin Gieselmann, Andrea Janku, &rea Riemenschnitter, Arny Schweiger & Susanne Weigelin-Schwiedrzik; Original:)

Was hat uns das Exil gebracht? Ein Gespräch zwischen Gao Xingjian und Yang Lian über chinesische Literatur (German [2000] : Peter Hoffmann; Original:)

1980 - 1989

Ansichten zum Theater (German : ; Original: lun xijuguan [1983])

Auf der Suche nach einem modernen Theater (German : ; Original: dui yizhong xiandai xiju de zhuiqiu [1988])

Ba Jin in Paris (German : ; Original: Ba Jin zai Bali [1980])

Bewegung und Prozess (German : ; Original: dongzuo yu guocheng [1988])

Das Leid der modernen französischen Literatur (German : ; Original: falanxi xiandai wenxue de tongku [1980])

Der modernistische französische Volksdichter Paul Eluard und seine 'Liedersammlung' (German : ; Original: faguo xiandaipai renmin shiren Pulieweier he ta de 'Geciji' [1980])

Der 'Wilde Mann' und ich (German : ; Original: yeren he wo [1985])

Die Beziehung der Leser zum modernen Roman (German : ; Original: xiandai xiaoshuo yu dushe de guanxi [1983])

Die Mehrstimmigkeit im experimentellen Theater (German : ; Original: tan duoshengbu xiju shiyan [1983])

Erster Essay über die Techniken des Modernen Romans (German : ; Original: xiandai xiaoshuo jiquao chu tan [1980])
 Für und wider eine Reform der traditionellen Oper (German : ; Original: tan xiqu yao gaige yu bu yao gaige [1986])
 Italienisches Capriccio (German : ; Original: Yidali suixiang qu [1981])
 Mein Verhältnis zu Brecht (German [1986] : Almuth Richter; Original: wo yu Bulaixite [1985])
 Meine Ansicht zum Theater (German : ; Original: wo de xiju guan [1984])
 Schlicht und rein (German : ; Original: zhipu yu chungjing [1983])
 Studie über 'Alarmsignal' (German : ; Original: juehui xinhao de yishu tansuo [1985])
 Über Ansichten und Techniken des Romans (German : ; Original: tan xiaoshuo guan yu xiaoshuo jiqiao [1982])
 Über den artifiziellen Charakter des Theaters (German : ; Original: tan jiading xing [1988])
 Über den Charakter der Bühne (German : ; Original: tan juichang xing [1988])
 Über die Methoden des modernen Theaters (German : ; Original: tan xiandai xiju shouduan [1983])
 Über die Theatralität (German : ; Original: tan xiju xing [1988])
 Über Grotowski's 'Für ein armes Theater' (German : ; Original: ping Geluoduofusijie de 'Mai xiang zhipu xiju' [1986])
 Über kühle Lyrik und Antilyrik (German : ; Original: tan leng shuqing yu fan shuqing [1983])
 Verspäteter Modernismus und zeitgenössische chinesische Literatur (German : ; Original: chidaole de xiandai zhuyi yu dangjin Zhongguo wnxue [1989])
 Welches Theater brauchen wir? (German : ; Original: yao shenme yang de xiju [1986])
 Zeit und Raum (German : ; Original: shijian yu kongjian [1988])

1990 - 1999

Chrysanthemen (German : ; Original: geri huanghua [1992])
 Das chinesische Theater im Westen: Theorie und Praxis (German : ; Original: zhongguo xiju zai xifang: lilun yu shijian [1994])
 Der Schlüssel zu meinem Theater (German : ; Original: wo de xi he wo de yaoshi [1991])
 Der Wirklichkeit am nächsten. Dialoge über das Schreiben (German : ; Original: Au plus près du réel. Dialogues sur l'écriture [1997])
 Die Schwierigkeiten der chinesischen Exilliteratur (German : ; Original: Zhongguo liuwang wnxue de kunjing [1992])
 Ein Versuch, westliches und chinesisches Theater zu verbinden (German : ; Original: xiju: rouhe xigang yu Zhongguo de changshi [1994])
 Es gibt keine Doktrinen (German : ; Original: mei you hhzhuyi [1993])
 Flucht und Literatur (German [1991] : Helmut Forster-Latsch & Marie-Louise Latsch; Original: Taowang yu wenxue [1990]) 200.1903
 Ich vertrete eine kühle Literatur (German : ; Original: wo zhuzhang yizhong leng de wenxue [1990])
 Literatur und Geheimnisvolles Lernen: über mein Buch 'Der Berg der Seele' (German : ; Original: wenxue yu xuanxue: guanyu 'lingshan' [1992])
 Nationaler Mythos und individueller Wahnsinn (German : ; Original: guojia shenhua yu geren diankuang [1993])
 Pariser Essay (German : ; Original: Bali suibi [1991])
 Über die Flucht (German : ; Original: guanyu taowang [1991])
 Welche Dramatik brauchen wir? (German : ; Original: yao shenme yang de juzuo [1990])
 Zu einem totalen Schauspieler (German : ; Original: Vers l'acteur total [1992])